



REVISTA N° 122 - 24 de mayo del 2026

<https://pampeandoytanguendo.com/lunfardo/revista-no-122-mayo-2026/>

Director-editor: César J. Tamborini



INDICE

- Pág. 3: La Mujer en el Lunfardo: Por Luis Alposta*
- Pág. 9: Mañana iré temprano (Relato del poema). Por César Tamborini*
- Pág.12: Milonguita (Soneto), Por Carlos Casellas*
- Pág.13: Sergio Sologuren y un soneto lunfardo... Por Raúl Lavallé*
- Pág.15: Canillita Trovador (Poema lunfa). Por Haidé Daiban*
- Pág.16: Milonga de la experiencia. Por Daniel Giribaldi (fuente: Otero)*
- Pág.18: En la ciudad del conventillo. Por David Volpintesta*
- Pág.20: Despedida. Por Jerónimo Castillo*
- Pág.21: Cartas de nuestros lectores*



LA MUJER EN EL LUNFARDO

(del libro "El dinero, la mujer y la muerte en el lunfardo" – ensayo – Luis Alposta- 1986)

Tan antigua como la Grecia clásica, y probablemente más aún, es la cuestión de cómo adquirió el hombre el don de la palabra. Ya Pitágoras, Heráclito, Platón y Aristóteles especularon sobre ello. Hoy, a veinticinco siglos de distancia, ponernos a investigar sobre el origen del lenguaje sería tarea tan vana, como la de querer encontrar un pelo en la cabeza de Geniol (consúltese con padres o abuelos).

Pero en la Biblia está escrito que Dios le dio la palabra a Adán, y éste, al poner nombres realizó así su primer acto poético. Luego, Dios dijo: "No es bueno que el hombre esté solo; le haré ayuda como para él." Y de un hueso extraído al primer hombre, formó Dios a la primera mujer.

Y fue precisamente Adán quien le dio nombre a ella: por haber sido tomada del varón la llamó *Varona*, con lo que no sólo le puso nombre a su mujer, sino que, además, creó el género femenino. Todo esto ocurría al comenzar la segunda semana, siendo cerca del fin de mes que hizo su aparición la serpiente, originando en el paraíso una nueva situación, y en nuestros primeros padres la imperiosa necesidad de un taparrabos.



Es esta la primera historia que nos habla de un seductor, de una pecadora y de un marido en babia. Historia que nos muestra a un Adán, después que le *enroscaran la víbora*, reaccionando discepolianamente. A un Adán que, quizás, preguntándose a sí mismo: "Quién sos, que no puedo salvarme, muñeca maldita, castigo de Dios..." se reprime y decide, finalmente, morder.

Recién al ser expulsados del Paraíso, Adán le cambió el nombre a su mujer y, con el significado de "madre de todos los vivientes", comenzó a llamarla Eva. Y si nuestro primer padre le dio a su mujer dos nombres distintos, Varona y Eva, no es para poner el grito en el cielo si hoy los porteños utilizamos, para designar a la mujer, apenas una docena de voces.

Por supuesto que esto último no es privativo del lunfardo, pues la mujer, en todos los tiempos y en todos los *argots*, ha inspirado siempre múltiples designaciones.



Entre nosotros, quizás sean estos versos de Felipe Fernández “Yacaré” los que más nos ilustran al respecto:

“.....
Yo a la *mina* le *bato paica, feba, catriela,*
percanta, cosa, piba, budín o *percantina,*
chata, bestia, garaba, peor es nada o *femina,*
cusifai, adorada, chirusa, nami o *grela.*
.....”

Veamos algunos de estos términos:

El memorable tango de Samuel Castriota y Pascual Contursi, “Mi Noche Triste” (estrenando en un escenario teatral por Manolita Poli, en 1918), uno de cuyos méritos es haber llevado al lunfardo de lo meramente caricaturesco a lo literario, inicia su primer octosílabo con la palabra *percanta*.



Pintura: Ricardo Rodríguez

Percanta, que significa mujer (amante, querida, concubina), puede tener connotación peyorativa, o no, como en aquel costado sentencioso rescatado por Juan Carlos Clemente: “El caído se levanta en brazos de su percanta.” *Percanta*, que para Casullo, sin más datos, procede del italiano; para Gobello, aunque con reservas, del español, percal; para Juan José de Soiza Reilly, en su prólogo al libro de Cadícamo “La luna del bajo fondo”, de percapez, o sea pez perca, de carne comestible y delicada; y que para un cuarto autor, cuyo nombre no recuerdo, encontraría origen en una pregunta hecha en italiano: ¿Per cuanto?



Pintura: Ricardo Rodríguez



Grela, a mi entender, anagrama irregular de 'alegre' (referente a mujer alegre, de vida airada) De todos modos, *grela* se oye poco actualmente y es probable que hubiera caído en desuso de no haber sido por la letra del tango "Yira... Yira": 'Cuando la suerte que es *grela*...'

Esta palabra, aproximadamente a mediados de la década del setenta, ha recobrado vigencia entre los adolescentes, pero esta vez con el significado de mugre, suciedad. Otro misterio etimológico que ha llevado a más de uno a decirme: -¡Pero Che! ¡Por qué no lavás el auto que tiene una *grela* bárbara!

Naifa. Entre las lenguas que rebasan sus fronteras nacionales figura el árabe, que se extiende desde Casablanca hasta Damasco. Tal vez a ella le debemos la palabra *naifa*, para lo cual tendríamos que especular con el hecho de que el Diccionario de la Real Academia Española anota *na'if*, 'excelente', como etimología árabe de *naife*: cierto diamante de calidad superior. A propósito, Ángel Héctor Azeves acota que, la existencia, entre nosotros, de una numerosa colonia siriolibanesa, justificaría tal presunción. Digamos, para terminar, que en franca oposición a lo expuesto, están aquellos que creyendo encontrarle una prosapia greco-latina, no vacilan en hacer derivar a la *naifa* de las ninfas.

China - Paica - Catriela



El quechua también aportó lo suyo con el término *china* y, probablemente, con la voz *paica*. *Catriela* es otra palabra que, igualmente, nos está sugiriendo el indigenismo. Las tres han quedado registradas en el verso:

"China de largas polleras / y de enagua almidonada..." - Vacarezza.

"Era una paica papusa, / retrechera y rantifusa..." - Vacarezza.

"La catriela que engrupe mi persona / es la flor de un comboy de fullería..." - De La Púa.

CONSULTEMOS AHORA ALGUNOS DICCIONARIOS.

1. "Vocabulario y Refranero Criollo" de Tito Saubidet:

CHINA. Mujer de la campaña. India pampa o mestiza. Sirvienta.

En quechua:hembra de los animales. Amada, querida: mi china...

(Este autor no registra las palabras paica y catriela).



2. “Diccionario Kkechuwa-Español” de Jorge A. Lira:

CHINA, f. Hembra, animal de sexo femenino. Fig.

Parte en que se encaja alguna pieza saliente.

CHINA, adj. y s. Doméstica, criada.

3. “Voz de Arauco” del P. Ernesto Wilhelm de Moesbach, registra lo siguiente:

CHINA: quechua

china: criada doméstica, especialmente en casa de españoles; mujer plebeya.



Pintura: Ricardo Rodríguez

De *paica*, mujer, he leído en Teruggi que podría derivar del quechua *pallka*, cosa bifurcada u horqueta, por una obvia y pudenda asociación de ideas; Víctor Borde (1923) piensa, a su vez, que la voz significa sirvienta y la deriva de *paico*, nombre vulgar del quenopodio.

4. Veamos ya qué dice el P. Lira:

PÁLKKA, otros PÁLLKKA, adj. Bifurcado, de figura de horquilla.

Páلكka ñán: Camino bifurcado. Páلكka máyu: Río bifurcado o dividido. f. Horqueta, biello. m. Látigo de varias ramas.

PÁYKKO, f. Planta quenopodiácea de olor penetrante, empleada en culinaria, así como en medicina casera contra disenterías.

PAPIRUSA: Dejando de lado el quechua, pasemos ahora al polaco, el que aparece en



Pintura: Ricardo Rodríguez



un cruce entre *papjerosi* (cigarrillo en esta lengua) y *papusa* (mujer hermosa en lunfardo), para dar origen a *papirusa*, mujer joven, hermosa y coqueta. Varios autores coinciden en que la palabra *papjerosi*, cigarrillo, era voz muy frecuente en boca de prostitutas (víctimas) polacas.

Apartándonos por un instante del tema que nos ocupa, hagamos aquí un poco de historia.

Hubo un tiempo, en las primeras décadas de este siglo, en que Buenos Aires tuvo el triste privilegio de convertirse en una de las principales plazas de la trata de blancas. Los ‘tratantes’, solían reclutar pupilas entre las campesinas polacas, a las que raptaban, cuando no enamoraban o se casaban, para luego, una vez en el puerto de Montevideo o de Buenos Aires, dejarlas en manos de los rufianes o *macrós*, encargados éstos de “clasificarlas” y “distribuir las”. Así fue como muchos porteños escucharon por primera vez pedir un cigarrillo en polaco.

Digamos de paso que la expresión ‘tirar la chancleta’ encuentra su origen dentro del mismo ámbito. La pupila se asomaba al vestíbulo vestida con peinador y sandalias. Por cada cliente que atendía debía descalzarse, “tirando la sandalia o chancleta”. La frase en sentido lato, significa rendirse al acto sexual, capitular, entregarse. “Cuando una francesa se quitaba la chancleta de treinta a treinta y cinco veces por día. se la tenía por una buena trabajadora”.

Y en este punto, como no es mi intención hacer la crónica de la trata de blancas en Buenos Aires, dejo el nudo para otra ocasión y retomo el hilo para pasar a considerar la voz *mina*, que de todas las nombradas es, sin duda alguna, la de mayor arraigo y difusión.

MINA

Esta palabra tiene varias interpretaciones etimológicas: desde la que la hace derivar de mina (socavón, criadero de metales), en el sentido de que la mujer puede llegar a ser considerada como “una mina de oro”; hasta la que la hace provenir de un jergalismo italiano: *minna* = mujer; sin olvidar por ello la que le encuentra nacimiento en un lusitanismo o brasileñismo, por contracción de *menina*, que significa muchacha.

Y *mina* encuentra luego su variante afectiva en *minusa* y en *nami*, de la misma manera en que encuentra su superlativo en *minón*.

Recordemos ahora otras voces:

BRAME: Anagrama irregular de hembra.

BRAMAJE: Deriva de la anterior con el significado de hembraje, mujerío.



CATRIELA: Mujer, querida.

DONA: Alterna con *donna*. Mujer, esposa, concubina. Del ital. *donna* = mujer.

FEBA: Muchacha, adolescente atractiva.

FÉMINA: Mujer. Del ital. *fémina* = mujer.

HEMBRA: Amante, concubina, querida. Admite el superlativo hembrón.

MOSAICO: Moza (por juego paronomásico con el esp. mosaico).

YENUSA: Mujer.

Entre los vocablos que nos ocupan, están también aquellos que sirven para designar las distintas edades de la mujer:

Desde el nacimiento hasta finalizar el período de lactancia, hablamos de **chancleta**.

Durante la primera infancia y pre-adolescencia los términos habitualmente empleados son: **purreta**, **piba** y **pebeta**.

Ya en la pubertad se pasa a ser una **borrega** o una **pendeja**.

Vendrán después las etapas de **mina**, **jermu** y **jovata**.

Desde un punto de vista estrictamente cronológico, lo que es innegable es que los extremos están dados por **chancleta** y **jovata**.

Y volviendo ahora al principio donde, según la Biblia, el hombre comenzó a utilizar las palabras para nombrar las cosas y los seres que le rodeaban, recordemos que a la mujer, el hecho de haber sido la última en entrar a escena, no le ha impedido pasar a ser, rápidamente, la 'primma donna', lo cual también forma parte de un enigma. Y lo enigmático, en todas las culturas, ha requerido siempre más de un nombre.

EL MOTIVO ("Pobre Paica")

Letra: Pascual Contursi - Música: Juan Carlos Cobián - Canta: Edmundo Rivero:

<https://www.youtube.com/watch?v=BF5qH7xgcAs>

Luis Alposta

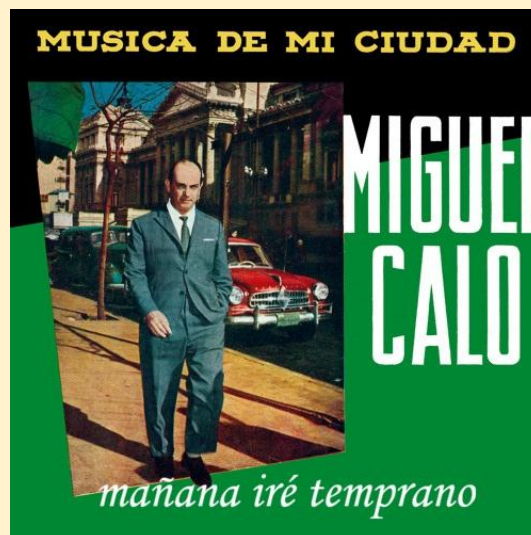
jueves, 3 de septiembre de 2015



MAÑANA IRÉ TEMPRANO



Carlos Bahr y Enrique Mario Francini son los autores de la letra y la música, respectivamente, de este tango que a mí, particularmente, me parece que es uno de los que muy bien expresan el romanticismo pese a tratar de la muerte (aunque también, como se comprenderá, apela a los sentimientos). Debemos prescindir del vocabulario pues no existe ninguna palabra lunfarda en el poema.



MAÑANA IRÉ TEMPRANO

Música: Enrique Mario Francini - Letra: Carlos Bahr

*Desde hace un mes estoy postrado
¡Cuántos domingos que me extrañas!
Y hoy en tu día, bien amada
Te faltarán mis flores y no estaré a tu lado.*



*Llora la lluvia del otoño
Sobre tu tumba y mi tristeza
Hoy como nunca estás tan sola
Los dos estamos solos
Amarga soledad.*

*Mañana iré temprano
Con las flores que tú amabas
Y el estar allí, a tu lado
Será un consuelo, mi dulce amor.*

*Te llamaré para decirte
"Amada, aquí estoy
No te olvidó jamás mi emoción"
Y te hablaré, y no estarás tan sola
Tan sola como estoy yo.*

*Mañana iré temprano
En cuanto despunte el alba
A llevarte, bien amada
La siempreviva de mi dolor.*

*Sigo postrado en esta cama.
Hace seis meses que me esperas...
Hoy me he asomado a la ventana,
Y vi la primavera
Pintando la mañana.*

*El cielo tiene golondrinas
El árbol, flor, el aire, aroma
Pero tú siempre sigues sola
y yo vivo un otoño
De amarga soledad.*

Julio Sosa cantó este tango acompañado por la orquesta de Leopoldo Federico:

<https://www.youtube.com/watch?v=CxXT-B6ta8>

RELATO

Con este tango podemos comprobar cómo la muerte puede ser románticamente bella.





En la primera estrofa un hombre comienza lamentando no acudir a visitar una tumba por estar enfermo, postrado desde hace un mes. Y siendo un día especial no podrá estar a su lado para llevarle flores.

En una metáfora en que se entremezcla la soledad de los dos, menciona el ...*“llanto de la lluvia del otoño, sobre la tumba de ella y la tristeza de él”*.

En la segunda estrofa le dice que irá temprano al día siguiente, *en cuanto despunte el alba*, pues ella encontrará consuelo con las flores que le llevará -las flores que ella amaba- y con su presencia. La llamará expresando sus sentimientos, al decir a su amada que está ahí, que no la olvidó y no estará tan sola (él también se siente solo)

La última estrofa da a entender la persistencia de su enfermedad, ya que seis meses después sigue postrado, y en un arranque bellísimo de romanticismo dice: ...*“Hoy me he asomado a la ventana / y vi la primavera / pintando la mañana. / El cielo tiene golondrinas / el árbol flor, el aire aroma”*... Y continúa, aflorando sus sentimientos: ...*“pero tu sigues siempre sola, / y yo vivo un otoño / de amarga soledad”*.

Este tango fue estrenado en 1943 por la orquesta de Miguel Caló cantando Raúl Iriarte, quienes lo grabaron el 10 de agosto de ese año. Posteriormente fue grabado por Julio Sosa, acompañado por la orquesta de Leopoldo Federico, versión que podemos escuchar en el enlace que está al final del poema.

César J. Tamborini Duca
Académico Correspondiente para León
Academia Nacional del Tango
Academia Porteña del Lunfardo



MILONGUITA, LOS HOMBRES TE HAN HECHO MAL



Carlos Casellas y el fueye

MILONGUITA

La vio venir, traía en el vestido
modales de cristal de un alma en pena,
una boca de amor de luna llena
y un beso entristecido.
Unos ojos más negros que el olvido
y unos labios de larga cuarentena,
parecía más bien una sirena
de vuelo contenido.
Dio dos pasos, se puso frente a ella:
—Ha caído una estrella
le dijo con acento distraído.
Cuando el piano atacó con “Amargura”
la tomó de traición por la cintura
y le sopló dos versos al oído. ©

“Milonguita” – Carlos Casellas
Del libro *De lunfa somos*.



Carlos Casellas



SERGIO SOLOGUREN Y UN SONETO LUNFARDO "SORJUANESCO"

Siempre agradezco a Sergio Sologuren, escritor y poeta, con especialidad, podría decir, en sonetos lunfas, su participación en estas páginas. En este caso nos ofrece uno inspirado en la Décima Musa de México. La bizarra voz "sorjuanESCO" es mía y Sergio está fuera de todo pecado, en lo que a ella respecta y en cuanto a muchas otras cosas más. Leamos primero a Sor Juana.

CONTINÚA EL MISMO ASUNTO Y AUN LE
EXPRESA CON MÁS VIVA ELEGANCIA

Feliciano me adora y le aborrezco;
Lisardo me aborrece y yo le adoro;
por quien no me apetece ingrato, lloro,
y al que me llora tierno, no apetezco.

A quien más me desdora, el alma ofrezco;
a quien me ofrece víctimas, desdoro;
desprecio al que enriquece mi decoro,
y al que le hace desprecios, enriquezco.

Si con mi ofensa al uno reconvengo,
me reconviene el otro a mí, ofendido;
y a padecer de todos modos vengo,

pues ambos atormentan mi sentido:
aquéste, con pedir lo que no tengo;
y aquél, con no tener lo que le pido.

¡Cuánto me gusta el barroco! Y creo que yo mismo (disculpa sobrio lector, que ponga pocos frenos a mi palabrería) tengo no poco de barroco, pues hay en mí pensamientos recargados, claroscuros, tensiones algo desgarradoras, miedos de citra y ultratumba... pero leamos ahora a nuestro amigo.



EN LA ONDA DE SOR JUANA

*Aquella, que la quiero, no me quiere
y la otra, si me quiere, ni me entero.
Ya ni querido ni enterado espero
querer querido, y quiero que se entere.*

*A la que no me quiere, que me espere
y aquella, si me quiere, pone pero.
Esperado de pero, espero: quiero
desesperado. Espero lo que fuere.*

*Seguro no me quiera si quisiera.
Si acaso quiere, quiero ser querido:
en el conflicto es mi alma la que rola.*

*Querer querido, quiero lo que espera,
no desespero, espero y solo pido
que, doblado o volado, diera bola.*

Sergio Sologuren

Permíteme, además de elogiar la composición poética, que aplauda el juego de palabras entre *esperar* y el nexa *pero*: el poeta sabe que no hay relación etimológica, pero hace bien en jugar. Por fin, creo que Sor Juana fue también una suerte de musa antitanguera: muchas de las letras de Discepolín y sus amigos acusaban a la mujer sin razón.



Discepolín, Celedonio,
Cadícamo y Le Pera
no sé si faltaron, Juana,
en tu noble biblioteca.

Raúl Lavalle



CANILLITA TROVADOR

*Trovador
de parolas prestadas
posta de vozarrón,
que como gallo de madrugada,
cachaba la esquina
invitando a la ojeada
de todos los chismes,
batidas justas, de aquí y de allá.*

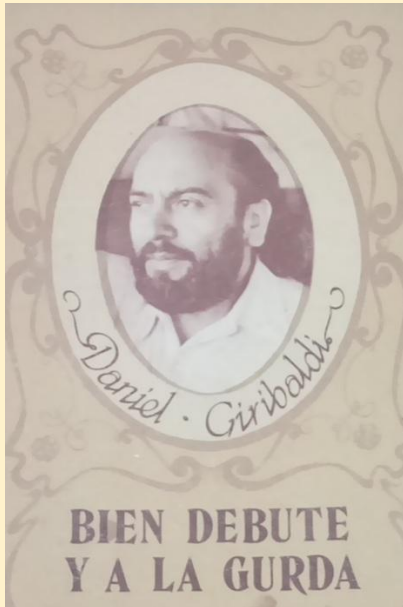
*Compañía del mate,
tu regalo mañanero,
más toraba que el aire.*

*Así te fichaban:
apostado en la ochava,
esquivando al viento ,
al sol o al chubasco,
pero firme, en tu inventada parada.*

*Fiel al rioba
Y minga de calendario.
Compañero de chamuyo
de los Juanes domingueros,
que por moneditas,
les vendés, también hasta hoy,
la ilusión de los números
de la Suerte.*

Haidé Daiban





MILONGA DE LA EXPERIENCIA

Palpiten faltas y envidos
en este truco los giles:
nadie tiene más abriles
que los que lleva vividos
y nunca los años idos
deschavan al que vendrá.

No hay púa que manye acá
lo que le habrá de ocurrir;
a veces el porvenir
píantó al otro barrio ya.
Debo batir a conciencia
que te amasijan al par
el no saber chamuyar
y el sobrar en elocuencia.

¡Gran balurdo la experiencia!
Dos por tres me pone chivo
el junar que lo que ortivo
no es fruto de lo que sé
sino de lo que sabré
cuando deje de estar vivo. (...)



Me enseñó que la cuestión
se define por derecha.
Al tajo no le aprovecha
el ser hijo de un facón.

Pintan calva a la ocasión
y escurridiza a la luca
pero, calva o con peluca,
sin la ayuda de algún otro,
la copa el taura que es potro
si hace patanCHA y retruca.

Me enseñó que al Cielo van
los piolas, no los creyentes:
si vos te ponés los dientes
Dios no te tira más pan.
Nunca termina un gotán
quien se duerme en la sentada.
Si marcas el 8 y ... ¡nada!,
ensayá con la corrida,
que la milonga es movida
y recién está empezada.

Me enseñó sotas que bato
y ases que escondo en la manga.
En fin... una linda tanga
como pa' pasar el rato.

La vida me dio un barato
y aprovecharlo he sabido.
Me voy del mundo vestido
con mi pilcha de experiencia.
¿Qué dejo aquí? En mi creencia,
palabras: polvo y olvido.

Daniel Giribaldi

Fuente: Publicado en facebook por José María Otero



EN LA CIUDAD DEL CONVENTILLO

(a Nelly Descalzo, in memoriam)

*En cuanto de mi pampa rajé
Chabón chanta y poligriyo
Pude zafar del conventillo
Y junar de lejos lo que fue.*

*Le dio la biaba el progreso
Que libró a tantas mujeres
Con la nueva ley de alquileres
Remachada con los procesos.*

*Con un bobo de rantifusos
Fui remándola sin ser flojo
Entre algún rejunte de antojo
Cambalaches y mil abusos.*

*Y bien guapo dele laburar
Por el arrabal patinando
Mucho o poco encanutando
Después el mango para morfar.*

*No chapé nunca algún berretín
De ser bacán o pura pinta
Siempre firme atrás de la cinta
Para bancar un pobre bulín.*



*Con este alma engayolada
Entre guapos y compadritos
Balconeando por los garitos
Me arrimé a la muchachada.*

*Resultó copado el rango
Sin trampa y esquivando curros,
Palpitando fóbal y burros
Junto a ópera, rock y tango.*

*Así los años se rajaron
Como se rajan muchas minas;
Y no he trancado en ruinas
Porque nunca me escracharon.*

*No me gusta tanto espamento
Ni de taitas ni tirifilos
La vida se cuelga de un hilo
Si los fueyes dan manyamiento.
Y rejunando el ornamento
De aquella naifa que rezonga
Ya me engancho en la milonga
Misturándome entre ronquidos
Con bocinazos y ladridos
¡En esta gran ciudad mistonga!*

**por Lucio Cañupan
(David Volpintesta)**



DESPEDIDA.

*La madre selva que trepó la reja
y le marcó la cara al primer beso,
cubrió también la espera del regreso
del arrogante taita por su vieja.*

*Todo el dolor, la angustia y la conseja
que del silencio padeció por eso,
no pudo acaso alivianar el peso
que en aquel rito le mojó la oreja.*

*De sus hazañas, testimonio arpío,
la daga en muescas le inició un prontuario,
cobrándose el cansancio y el hastío.*

*Su madre le dejó un escapulario.
Privado de aferrarse al pulso frío,
fue el único consuelo carcelario.*

Jerónimo Castillo (San Luis, Argentina)



CARTAS DE LOS LECTORES
Corresponde al mes de abril 2026



Motivado en un viaje a la Argentina, ausente de mi hogar hispano y por ende sin acceso a mi PC, dejé en manos de mi hijo Facundo el envío de este número de la Revista correspondiente al mes de mayo para no incurrir en un hueco editorial.

Por la causa expuesta y al no tener acceso a mi Computadora durante varios días solo incluyo las recibidas, quedando pendientes algunas de las siempre esperadas -y gratas- palabras de los lectores. Si me fuese posible las incluiré en el siguiente número. Gracias por vuestra comprensión. César

Estimado César: te agradezco el envío periódico de tu valioso material y por tenerme presente en él. Me produce inmenso placer leer su contenido y encontrar siempre un



renovado interes por aguardar la próxima entrega. Te envío junto con mi fraternal abrazo mis felicitaciones por tu esfuerzo y dedicación. Rubén A. Fiorentino

Gracias César, todo un placer. Salomé Moltó

Muchas gracias, César. Un cordial saludo. Pablo Emilio Palermo

Apreciado César. Gracias por tan bonito número de tu revista. Me ha tocado especialmente el recuerdo de Boris Elkin, a quien he leído en un ejemplar de librería de viejo. Una nota marginal: ¿influyó "El overo" de Elfin en el famosísimo El corralero, del chileno Sergio Sauvalle? Un gran saludo, Raúl Lavalle

ESTIMADO AMIGO CÉSAR: COMPLACIDO, ACABO DE RECIBIR LA REVISTA.

UN ACIERTO TU NOTA SOBRE CARRIEGO. NUESTRO GRAN JORGE LUIS LA HABRÍA ALABADO. ¿VAN VIENTO EN POPA TUS PASEOS? ¡CANTAME LA JUSTA! VOS, CON LA GANZÚA DEL TANGO SÍ, QUE ABRÍS CUALQUIER BOCA... PARA TI, FLIA. Y COLABORADORES, UN CORDIALÍSIMO SALUDO. WALTER CELINA

Recibida la revista, César. Muy lindos los bisonetos de Martina Iñíguez. Estoy por presentar un libro titulado: "...que veinte años no es nada..." Es de cuentos. Te enviaré una fotografía de la portada en cuanto salga. Un abrazo. Víctor Muñoz

Gracias César. Qué cantidad de cosas se aprenden leyendo la revista! Por ejemplo no sabía la relación de Carriego y familia con Borges. Un abrazo y a seguir. Félix Páramo.

